



En ce mois de décembre 2012 où l'Union européenne a reçu le Prix Nobel de la Paix et décidé d'attribuer la récompense aux enfants victimes de la guerre, l'AEDE-France souhaite simplement transmettre tous ses vœux pour une fin d'année paisible et sereine à tous ses partenaires et amis.

*In the month when the European Union received the Nobel Peace Prize and attributed the award money to war-affected children, AEDE-France only wishes to send to all her partners and friends a message of peace and serenity for the end of the year.*

En el mes en que la Unión Europea recibió el Premio Nobel de la Paz y atribuyó el dinero del premio a los niños afectados por la guerra, AEDE-France sólo quiere enviar a todos sus socios y amigos un mensaje de paz y serenidad para el final de la año.

*Nel mese in cui l'Unione europea ha ricevuto il Nobel per la Pace e attribuito il premio in denaro di bambini colpiti dalla guerra, AEDE-Francia desidera solo per inviare a tutti i suoi partner e amici un messaggio di pace e di serenità per la fine del anno.*

I månaden när Europeiska unionen fick Nobels fredspris och tillskrivs priset pengar till krigsdrabbade barn vill AEDE-Frankrike endast att skicka till alla sina partner och vänner ett budskap om fred och lugn i slutet av år.

*В месеца, когато Европейският съюз получи Нобелова награда за мир и дължи пари възлагането на засегнатите от войната деца, само за AEDE-Франция желае да изпрати послание за мир и спокойствие на всичките си партньори и приятели за края на годината.*

Abban a hónapban, amikor az Európai Unió megkapta a Nobel-békedíjat, és számukra a közbeszerzési pénzt háború sújtotta gyermekek AEDE-France csak kíván küldeni az összes lány partnerek és barátok egy üzenetet a béke és a nyugalom a vége évben.

*In de maand waarin de Europese Unie de Nobelprijs voor de Vrede ontving en krijgen het prijzengeld naar het door oorlog getroffen kinderen, AEDE-Frankrijk wenst alleen te sturen naar al haar partners en vrienden een boodschap van vrede en sereniteit voor het einde van de jaar.*

În luna în care Uniunea Europeană a primit de Premiul Nobel pentru Pace, atribuit de bani de atribuire a copiilor afectate de război, AEDE-numai pentru Franța dorește să transmită tuturor partenerilor și prietenilor ei un mesaj de pace și seninătate pentru sfârșitul anului ani.

*U mjesecu kada Europska unija je dobio Nobelovu nagradu za mir, a pripisuje dodjeli novca za ratom pogođenim djece, AEDE-Francuska samo želi poslati svim svojim partnerima i prijateljima poruku mira i spokoja za kraj godine.*

Im Monat, wenn die Europäische Union den Friedensnobelpreis erhielt und schrieb das Preisgeld vom Krieg betroffenen Kinder, AEDE-France will nur all ihren Partnern und Freunden eine Nachricht des Friedens und der Ruhe für das Ende der Jahr.